

Les associations organisatrices:

Chantres St Joseph - Chorale a Pompjeeën
Dëschtennis Amicale - Equipe « Hëllef fir ... »

Fraen a Mammen - Guiden a Scouten

Harmonie Holleréich/Gare/Zéisseng

Intresseveräin - Photoclub Objektiv 2000

Senioren-Zéisseng asbl

Aktiv Zéissénger Massendénger -

Da Capo Kannerchouer

*An deenen 22 Joer, wou mir elo schon zesumme schaffen, konnte
mir scho méi wéi 270.000.- €
fir déi verschidde Projeten iwwerweisen.*

Fête du village au Centre Culturel
de Cessange
le 20 mai 2012



Vous pourrez aussi appuyer nos projets avec un don:

Dexia B.I.L. Fonds de Solidarité

LU78 0029 1308 1560 0000

Dir hëlleft äis hëllefen: M E R C I



20. Mee 2012

**Zéissénger
Duerffest**



**vun 10.00 Auer un am a ronderëm
de Centre Culturel**

Den Erléis ass fir/Le bénéfice est destiné à:

- *Wäertvollt Liewen* (Soutien aux personnes atteintes d'une SLA – Maladie de Charcot)
- *Congo-Lux* (Haus Philippe Kohnen)

Organisateur:

Veräiner vun Zéisseng



Programme

à partir de 10h00:

Bicherverkaf am Kilo / Vente de livres au kilo

Floumaart fir Grouss a Kleng / Le bric-à-brac du brocanteur

Super Tombola

Sprangschlass fir d'Kanner / Château gonflable pour enfants



Streetball



An der Mëttesstonn: Menu du jour: (12.- €)

Paschtéit mat Fritten an Zalot /

Bouchée à la Reine, frites et salade

Prière de réserver jusqu'au 16.05.2012

Téléphone: 48 96 47 (Welter); 37 84 25 (Colling)

Email: yvette.schulte@pt.lu



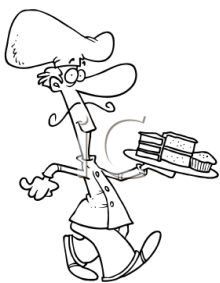
De ganzen Dag iwwer:

Café - Bistrot

Buffet de salades

Grillades au choix, Pommes frites

Buffet de desserts et gâteaux



Spaass a Spill fir d'ganz Famill

Différentes activités entre 13h30 et 17h30:



Modellflieger-Bauen / Atelier-bricolage avions

Inte-Fëschen / Pêche aux canards



Eis Ëmwelt spillend erliewen mam SuperSpillMobil

vun der SuperDrecksKëscht



Maach-mat!

Le **SuperSpillMobil** contient des jeux différents: **Super Jeu de dés**; **Que sentons-nous ?** : deviner des objets non visibles en tâtant; **Habitats**; **Jeu Questions-Réponses**; **Jeu sur l'eau** ; **Jeu sur l'énergie**. Les petits enfants, les écoliers et les adolescents peuvent s'informer sur l'environnement tout en jouant. Les jeux peuvent se jouer tout seul ou en groupes. Pour accroître la motivation, chaque participant se voit remettre une petite récompense, par ex. une gomme, un crayon ou autre chose.



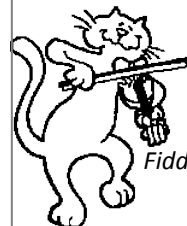
Concerts



11h30 - 12h30: Concert-Apéritif



Harmonie municipale/Strëpp Hollerech/Gare/Zéisseng



16h00 - 17h00: Traditional Irish music

Fiddle, Flute, Irish drum (bodhran), guitar + singing and a bass guitar
performed by « The Kitchen Quartet »